

1899

Bihang

till

Poststyrelsens i Finland cirkulär

för

Oktober månad.

Liite

N:o 10.

Suomen Postihallituksen kiertokirjeisiin

Lokakuulta.

Personalförändringar.

Afliden: ($2^2/_{10}$) postiljonen *Karl Gustaf Stenroth*.

Afgångna på egen begäran: ($1^2/_{10}$) postförvaltaren *Knut Felix Lange* (Hangö); ($1^4/_{10}$) postexpeditionsföreståndaren *Julia Rätinen* (Hämeikoski); ($1^6/_{10}$) postiljonen *Frans Selim Ramström*; ($2^8/_{10}$) postexpeditören *Hjalmar Axel Adolf Kroijerus* (kupépostdistriktet); ($3^1/_{10}$) postiljonen *Alfred Gotthard Lindberg*.

Utnämnda: ($3^1/_{10}$) handlanden *Feodor Agapoff* till postexpeditionsföreståndare (Annan tehdas); ($3/_{10}$) stationsinspektorn *Agathon Fredrik Ferdinand Savonius* till poststationsföreståndare (Tyrvää As); ($1^7/_{10}$) stationsinspektorn *Viktor Wilhelm Stormbom* till postexpeditionsföreståndare (Vuojoki); ($1^8/_{10}$) e. o. postiljonen *Anders Wilhelm Lindholm* till postiljon; ($1^9/_{10}$) praktikanten *Hugo Edvard Nyqvist* till expeditörsbiträde (Helsingfors); ($2^4/_{10}$) folkskolläraren *Wasilij Aarnio* till poststationsföreståndare (Suistamo); ($2^6/_{10}$) postförvaltaren i Borgå *Oskar Reinhold Wihlman* och äldre postexpeditören *Carl Alfred Öhberg* till postförvaltare (*Wihlman* i Viborg

Henkilömuutoksia.

Kuollut: ($2^4/_{10}$) postiljooni *Karl Gustaf Stenroth*.

Eronneet omasta pyynnöstään: ($1^2/_{10}$) postinhoitaja *Knut Felix Lange* (Hankoniemi); ($1^4/_{10}$) postitoimituksenhoitaja *Julia Rätinen* (Hämeikoski); ($1^6/_{10}$) postiljooni *Frans Selim Ramström*; ($2^8/_{10}$) postiekspeditööri *Hjalmar Axel Adolf Kroijerus* (rautatiepostipiiri); ($3^1/_{10}$) postiljooni *Alfred Gotthard Lindberg*.

Nimitetyt ($3/_{10}$) kauppias *Feodor Agapoff* postitoimituksenhoitajaksi (Annan tehtaalle); ($3/_{10}$) asemapäällikkö *Agathon Fredrik Ferdinand Savonius* postiasemanhoitajaksi (Tyrväälle As); ($1^7/_{10}$) asemapäällikkö *Viktor Wilhelm Stormbom* postitoimituksenhoitajaksi (Vujoelle); ($1^8/_{10}$) ylim. postiljooni *Anders Wilhelm Lindholm* postiljooniksi; ($1^9/_{10}$) harjoittelija *Hugo Edvard Nyqvist* ekspeditöörinapulaiseksi (Helsinkiin); ($2^4/_{10}$) kansakoulunopettaja *Wasilij Aarnio* postiasemanhoitajaksi (Suistamoon); ($2^6/_{10}$) postinhoitaja *Porvoossa Oskar Reinhold Wihlman* ja vanhempi postiekspeditööri *Carl Alfred Öhberg* postinhoitajiksi (*Wihlman* i Viipuriin ja *Öh-*

och *Öhberg* i Gamlakarleby); (²⁷/₁₀) jernvågsstationsföreståndaren *H. R. Blåfield* till postexpeditionsföreståndare (Mänttä); (³¹/₁₀) e. o. postiljonerna *Johan Mauritz Wilkman* och *Karl Rudolf Manselius* till postiljoner.

Transporterade: (¹⁷/₁₀) postexpeditionsföreståndaren *Signe Fanny Sofia Molander* från Leivonmäki till Kangasniemi; (¹⁸/₁₀) expeditörsbiträdet *Ebba Charlotta von Willebrand* från Jyväskylä till Åbo; (²¹/₁₀) expeditörsbiträdet *Ida Charlotta Lackström* från Borgå till Tavastehus och expeditörsbiträdet *Hilja Emilia Andersén* från Tavastehus till Borgå; (²⁷/₁₀) postexpeditören *Karl Wilhelm Barck* från Tammerfors till kupépostdistriktet.

Till praktikanter antagna: (¹⁴/₁₀) *Agda Maria Ollinen* (Uleåborg); (¹⁷/₁₀) *Ellen Englund* (Kalajokki) och *Laina Oittinen* (Willmanstrand); (²¹/₁₀) *Suoma Bethulia Roos* (Perniö); (²³/₁₀) *Eine Irene Sofia Tamsén* (Björneborg); (³⁰/₁₀) *Hilma Maria Gustafsson* (Kuhmoinen).

Tjänstlediga och tillförordnade:

(²⁸/₁₀) postförvaltaren i Brahestad *Johan Mauritz Fagerlund* 8 okt.—1 febr.;

vikarier: (⁸/₁₀—¹/₁₁) praktikanten *Elin Margareta Kurth*;

(¹/₁₁—¹/₂) expeditörsbiträdet *Robert Grundström*;

d:o för Grundström: expeditörsbiträdet *Hugo Edvard Nyqvist*;

d:o för Nyqvist: (¹/₁₁) praktikanten *Elna Helvilla Tevalin*.

(⁶/₁₀) sekreteraren i Poststyrelsen kollegiassessorn *Carl Fredrik Forssell* 6 okt.—20 nov.;

berg Kokkolaan); (²⁷/₁₀) rautatieasemanhoitaja *H. R. Blåfield* postitoimituksenhoitajaksi (Mänttään); (³¹/₁₀) ylim. postiljoonit *Johan Mauritz Wilkman* ja *Karl Rudolf Manselius* postiljooneiksi.

Siirretyt: (¹⁷/₁₀) postitoimituksenhoitaja *Signe Fanny Sofia Molander* Leivonmäeltä Kangasniemelle; (¹⁸/₁₀) ekspeditöörinapulainen *Ebba Charlotta von Willebrand* Jyväskylästä Turkuun; (²¹/₁₀) ekspeditöörinapulainen *Ida Charlotta Lackström* Porvoosta Hämeenlinnaan ja ekspeditöörinapulainen *Hilja Emilia Andersén* Hämeenlinnasta Porvoohon; (²⁷/₁₀) poste-ekspeditööri *Karl Wilhelm Barck* Tampereelta rautatiepostipiiriin.

Harjoittelijoiksi otetut: (¹⁴/₁₀) *Agda Maria Ollinen* (Ouluun); (¹⁷/₁₀) *Ellen Englund* (Kalajoelle) ja *Laina Oittinen* (Lappeenrantaan); (²¹/₁₀) *Suoma Bethulia Roos* (Perniöön); (²³/₁₀) *Eine Irene Sofia Tamsén* (Poriin); (³⁰/₁₀) *Hilma Maria Gustafsson* (Kuhmoisiin).

Virkavapautta nauttivat ja määrättyt:

(²⁸/₁₀) postinhoitaja Raahessa *Johan Mauritz Fagerlund* 8 p. lokak.—1 p. helmik.;

sijaiset: (⁸/₁₀—¹/₁₁) harjoittelija *Elin Margareta Kurth*;

(¹/₁₁—¹/₂) ekspeditöörinapulainen *Robert Grundström*;

Grundströmin sijainen: ekspeditöörinapulainen

Hugo Edvard Nyqvist;

Nyqvistin sijainen: (¹/₁₁) harjoittelija *Elna Helvilla Tevalin*.

(⁶/₁₀) sihteeri Postihallituksessa kollegiassessori *Carl Fredrik Forssell* 6 p. lokak.—20 p. marrask.;

vikarie: vicehäradshöf-
dingen *Henrik Hjalmar
Kahelin*.

- (¹³/₁₀) expeditören i kupépostdi-
striktet *Hjalmar Kroijerus* 13 okt. till dess
hans ansökan om
afsked blifvit be-
viljad;

vikarie: praktikanten
Axel Lorentz Lönngren.

- (¹¹/₁₀) expeditörbiträdet vid post-
kontoret i Tavastehus *Ida
Charlotta Lackström* . . . 1 nov.—1 jan.;

vikarie: praktikanten
*Alarik Waldemar Dahl-
berg*.

För öfrigt hafva förordnats att
bestrida:

- (¹⁰/₁₀) postkupéförmansbefattning-
en å bansträckan Ulea-
borg—Seinäjäki 10 okt. t. v.:

postexpeditören *Karl
Arvid Staaf*.

- (¹²/₁₀) postexpeditionsförestånda-
rebefattningen i Utti 20 okt. t. v.:

andre jernvägsbokhalla-
ren *Johannes Wilkko*.

- (¹¹/₁₀) postexpeditionsförestånda-
rebefattningen i Hämekoski 14 okt. t. v. un-
der vakans:

praktikanten *Linda
Jansson*.

- (¹⁷/₁₀) postexpeditionsförestånda-
rebefattningen i Leivon-
mäki 17 okt. t. v.:

praktikanten *Karin Tekla
Irene Lindberg*.

- (¹⁸/₁₀) en expeditörbiträdestjänst
vid postkontoret i Åbo un-
der tjänstgöringshinder för
expeditörbiträdet *Ebba
Charlotta von Willebrand* 18 okt. t. v.:

praktikanten *Hanna So-
fia Thurman*.

sijainen: varatuomari
Henrik Hjalmar Kahelin.

- (¹³/₁₀) ekspeditööri rautatieposti-
piirissä *Hjalmar Kroijerus* 13 p. lokak, kun-
nes hänen ero-
hakemukseensa on
myönnytty;

sijainen: harjoittelija *Axel
Lorentz Lönngren*.

- (³¹/₁₀) ekspeditöörinapulainen Hä-
meenlinnan postikonttor.
Ida Charlotta Lackström; 1 p. marrask.—1
tammik.;

sijainen: harjoittelija
*Alarik Waldemar Dahl-
berg*.

Muutoin ovat määrätty toimit-
tamaan:

- (¹⁰/₁₀) postivaununnesimichentointa
Oulun—Seinäjoen rata-
osalla 10 p. lokak. tois-
taiseksi:

postiekspediööri *Karl
Arvid Staaf*.

- (¹²/₁₀) postitoimituksenhoitajan-
tointa Utissa 20 p. lokak. tois-
taiseksi:

toinen rautatiekirjuri *Jo-
hannes Wilkko*.

- (¹⁴/₁₀) postitoimituksenhoitajan-
tointa Hämekoskella 14 p. lokak. tois-
taiseksi viran ol-
lessa avoinna:

harjoittelija *Linda Jans-
son*.

- (¹⁷/₁₀) postitoimituksenhoitajan-
tointa Leivonmäellä 17 p. lokak. tois-
taiseksi:

harjoittelija *Karin Tekla
Irene Lindberg*.

- (¹⁸/₁₀) ekspeditöörinapulaisenvir-
kaa Turun postikonttorissa
ekspeditöörinapulaisen
*Ebba Charlotta von Wille-
brandin* ollessa virkaansa
hoitamasta estettynä 18 p. lokak. tois-
taiseksi:

harjoittelija *Hanna So-
fia Thurman*.

- (¹⁸/₁₀) en expeditörsbiträdestjänst vid postkontoret i Tammerfors under tjänstgöringshinder för expeditörsbiträdet *I. A. E. Vendell* 18 okt. t. v.:
- praktikanten *Edith Paulina Blomberg*,
- (²¹/₁₀) postförvaltarejänsten i Hangö 1 nov. t. v. under vakans:
- postexpeditören *Axel Fredrik Gööös*;
vikarie: expeditörsbiträdet *Karl Toivo Hagelberg*;
d:o för Hagelberg: praktikanten *Gustaf Lönnqvist*.
- (²³/₁₀) en sorterarebefattning i kupépostdistriktet under sorteraren *Onni Johannes Luikkonens* vistelse i Kejsardömet för ryska språkstudier 3 nov.—3 maj:
praktikanten *Bruno Tammelin*.
- (²¹/₁₀) expeditörsbiträdestjänsten vid postkontoret i Jakobstad under t. f. expeditörsbiträdet *Lydia Häggys* vistelse i Kejsardömet för ryska språkstudier . . . 1 nov.—1 april:
praktikanten *Sigrid Stenhagen*.
- (²⁷/₁₀) en extra expeditörstjänst i kupépostdistriktet . . 1 nov. t. v.:
- postbokhallaren *Viktor Koivisto*;
vikarie: t. f. expeditörsbiträdet *Olga Druschinin*;
d:o för Druschinin: praktikanten *Jenny Westers-trähle*.
- (²⁷/₁₀) en extra expeditörstjänst i kupépostdistriktet . . 15 nov. t. v.:
- postbokhallaren *Anders Johanns Wendelin*;
- (¹⁸/₁₀) ekspeditöörinapulaisenvirkaa Tampereen postikontorissa ekspeditöörinapulaisen *I. A. E. Vendellin* ollessa virkaansa hoitamasta estettyä 18 p. lokak. toistaiseksi:
harjoittelija *Edith Paulina Blomberg*.
- (²¹/₁₀) postinhoitajanvirkaa Hankoniemellä 1 p. marrask. toistaiseksi viran ollessa avoinna:
postiekspeditiööri *Axel Fredrik Gööös*;
sijainen: ekspeditöörinapulainen *Karl Toivo Hagelberg*;
Hagelbergin sijainen: harjoittelija *Gustaf Lönnqvist*.
- (²³/₁₀) lajittelijaintoita rautatiepostipiirissä lajittelija *Onni Johannes Luikkosen* ollessa Keisarikunnassa venäjäkieltä oppimassa . . 3 p. marrask.—3 p. toukok.:
- harjoittelija *Bruno Tammelin*.
- (²⁴/₁₀) ekspeditöörinapulaisenvirkaa Pietarsaaren postikontorissa v. t. ekspeditöörinapulaisen *Lydia Häggyn* ollessa Keisarikunnassa venäjäkieltä oppimassa . . 1 p. marrask.—1 p. huhtik.:
- harjoittelija *Sigrid Stenhagen*.
- (²⁷/₁₀) ylim. expeditöörinvirkaa rautatiepostipiirissä . . 1 p. marrask. toistaiseksi:
postikirjuri *Viktor Koivisto*;
sijainen: v. t. ekspeditöörinapulainen *Olga Druschinin*;
Druschinin sijainen: harjoittelija *Jenny Westers-trähle*.
- (²⁷/₁₀) ylim. ekspeditöörinvirkaa rautatiepostipiirissä . . 15 p. marrask. toistaiseksi:
postikirjuri *Anders Johannes Wendelin*;

vikarie: praktikanten
Johan Wilhelm Perttunen.
(²⁷/₁₀) en extra expeditörstjänst
i kupépostdistriktet. . . 1 nov. t. v.:

expeditörsbiträdet *Johannes Gregorius Stenius;*

vikarie: sorteraren *Paavo Werner Karhunen.*

d:o för Karhunen: (³⁰/₁₀)
praktikanten *Petter Wilho Kekäläinen*, så länge
praktikanten *Axel Lorentz Lönngren* är upptagen af annat tjänsteuppdrag, samt derefter praktikanten *Lönngren.*

(²⁸/₁₀) postexpeditionsföreståndarebefattningen i Paimio . 1 nov. t. v.:

stationsinspektorn *O. Brander.*

postexpeditionsföreståndarebefattningen i Piikkiö . 1 nov. t. v.:

förste jernvägshokhallaren *O. G. Hintze.*

postexpeditionsföreståndarebefattningen i Perniö As. 1 nov. t. v.:

stationsinspektorn *G. Rancken.*

postexpeditionsföreståndarebefattningen i Skuru . 1 nov. t. v.:

stationsinspektorn *E. Åberg.*

postexpeditionsföreståndarebefattningen i Koski As. 1 nov. t. v.:

stationsinspektorn *A. Filander.*

postexpeditionsföreståndarebefattningen i Littoinen 1 nov. t. v.:

andre jernvägsbokhallaren *A. Theman.*

postexpeditionsföreståndarebefattningen i Halikko. 1 nov. t. v.:

andre jernvägsbokhallaren *Th. Wahlroos.*

sijainen: harjoittelija
Johan Wilhelm Perttunen.
(²⁷/₁₀) ylim. ekspeditöörinvirkaa
rautatiepostipiirissä. . . 1 p. marrask. tois-
taiseksi:

ekspeditöörinapulainen
Johannes Gregorius Stenius;

sijainen: lajittelija *Paavo Werner Karhunen.*

Karhunen sijaiset: (³¹/₁₀)
harjoittelija *Petter Wilho Kekäläinen*, harjoittelija
Axel Lorentz Lönngrenin
ollessa muussa virkatoi-
messa, ja sen jälkeenhar-
joittelija *Lönngren.*

(²⁸/₁₀) postitoimituksenhoitajan-
tointa Paimiossa. . . . 1 p. marrask. tois-
taiseksi:

asemapäällikkö *O. Brander.*

postitoimituksenhoitajan-
tointa Piikkiössä . . . 1 p. marrask. tois-
taiseksi:

ensimmäinen rautatie-
kirjuri *O. G. Hintze.*

postitoimituksenhoitajan-
tointa Perniössä As. . . 1 p. marrask. tois-
taiseksi:

asemapäällikkö *G. Rancken.*

postitoimituksenhoitajan-
tointa Skurussa 1 p. marrask. tois-
taiseksi:

asemapäällikkö *E. Åberg.*

postitoimituksenhoitajan-
tointa Koskella As. . . . 1 p. marrask. tois-
taiseksi:

asemapäällikkö *A. Filander.*

postitoimituksenhoitajan-
tointa Littoisissa . . . 1 p. marrask. tois-
taiseksi:

toinen rautatiekirjuri *A. Theman.*

postitoimituksenhoitajan-
tointa Halikossa 1 p. marrask. tois-
taiseksi:

toinen rautatiekirjuri *Th. Wahlroos.*

(²⁸/₁₀) poststationsföreståndare-
befattningen i Billnäs. . . 1 nov. t. v.:

andre jernvägsbokhållaren
W. Poppius.

” poststationsföreståndare-
befattningen i Hajala . . . 1 nov. t. v.:

andre jernvägsbokhållaren
J. E. Ingrén.

(³⁰/₁₀) postkupéförmansbefattningen
å bansträckorna Åbo—
Toijala, Åbo—Karis och
Hyvinkää—Hangö . . . 1 nov. t. v.:

postexpeditören *Karl
Otto Adolf Kraemer.*

” postkupéförmansbefattningen
å bansträckan Helsingfors—
Björneborg. . . . 1 nov. t. v.:

postekspeditören *Robert
Alexander Ladau.*

Afgångna med anledning af post-
anstaltens förflyttning:

(²⁴/₁₀) poststationsföreståndaren *Feodor Buljugin*
(Suistamo); (²⁸/₁₀) postexpeditionsföreståndarna
Gustava Karolina Ahlstrand (Paimio) och *Isak Tam-
minen* (Piikkiö); (²⁸/₁₀) poststationsföreståndaren
Amanda Sevön (Halikko).

(²⁸/₁₀) postiasemanhoitajaintoita
Billnäsissä 1 p. marrask. tois-
taiseksi:

toinen rautatiekirjuri
W. Poppius.

” postiasemanhoitajaintoita
Hajalassa 1 p. marrask. tois-
taiseksi:

toinen rautatiekirjuri *J.
E. Ingrén.*

(³⁰/₁₀) postivaununesimiehentointa
Turun—Toijalan, Turun—
Karjan ja Hyvinkään—
Hankoniemen rataosilla . . . 1 p. marrask. tois-
taiseksi:

postiekspeditööri *Karl
Otto Adolf Kraemer.*

” postivaununesimiehintoin-
ta Helsingin—Porin rata-
osalla 1 p. marrask. tois-
taiseksi:

postiekspeditööri *Robert
Alexander Ladau.*

Eronneet postitoimiston muut-
tamisen johdosta:

(²⁴/₁₀) postiasemanhoitaja *Feodor Buljugin* (Suis-
tamo); (²⁸/₁₀) postitoimituksenhoitajat *Gustava Ka-
rolina Ahlstrand* (Paimio) ja *Isak Tamminen* (Piik-
kiö); (²⁸/₁₀) postiasemanhoitaja *Amanda Sevön* (Hal-
likko).

Utdrag ur särskilda ifran Post- styrelsen under Oktober manad utfärdade skrifvelser.

(32) Resolution i anledning af postkon-
torets i **Raumo** anmälan att de flesta
af landets postanstalter adressera
och kartera sina rekommenderade
och assurerade försändelser, desti-
nerade till Hinnerjoki och Lappi T. L.,
till Raumo i stället för till Vuojoki.

Otteita erityisistä Postihalli- tuksen Lokakuulla antamista kirjoituksista.

(32) Päätös **Rauman** postikonttorin il-
moituksen johdosta että useimmat
maamme postitoimistoista osottavat
ja kartteeraavat Hinnerjoelle ja Lap-
piin T. L. meneväksi määrättyt si-
säänkirjoitetut ja vakuutetut lähe-
tyksensä Raumaan eikä Vuojolle.

Återgår till Postkontoret i Raumo med uppmaning att, jemlikt Poststyrelsens cirkulär N:o XXX (57) af den 22 December 1892, uti förevarande afseende utfärda kontrollmeddelanden.

Palautetaan Rauman Postikonttorille kehottamalla Konttoria, Postihallituksen kiertokirjeen N:o XXX (57) Joulukuun 22 p:ltä 1892 mukaan, tässä kohden antamaan kontrolli-ilmoitukset.

(33) Resolution i anledning af postexpeditionens i **Kouvola** anhållan om närmare besked, huruvida af expeditionen till påseende insända tryckta blanketter få, försedda med skriftliga tillägg, postbefordras för nedsatt porto.

(33) Päättös **Kouvolan** postitoimituksen pyynnön johdosta saada tarkempia tietoja, saako toimituksen nähtäväksi sisäänlähettämiä painettuja blanketteja, varustettuina kirjoituilla lisäyksillä, kuljettaa postissa alennetusta portosta.

Förevarande handlingar återgå till Postexpeditionen i Kouvola med underrättelse, att det öfver hufvud är förbjudet att vare sig skriftligen eller på mekanisk väg å tryckalster, som är afsedt att för nedsatt porto postbefordras, göra sådana tillägg, som beröfva tryckalstret dess egenskap af allmänlighet och gifva det egenskapen af *personlig* skriftvexling.

Esilläolevat asiakirjat palautetaan Kouvolan Postitoimitukselle ilmoituksella, että yleensä on killetetty, olkoonpa se kirjoittamalla tahi koneen avulla, varustamasta painotuotetta, joka on aiottu kuljettavaksi postissa alennetusta portosta, semmoisilla lisäyksillä, joidenka johdosta painotuote menettää yleisluonteensa ja muuttuu *yksityiseksi* kirjevaihdoiksi.

För öfrigt varder Expeditionen uti förevarande afseende hänvisad till §§ 5 och 6 af 1881 års nådiga postordning, „Sammandrag öfver Poststyrelsens före den 1 Januari 1898 utfärdade och gällande cirkulär“ samt Poststyrelsens cirkulär N:o VI af den 30 Mars 1899.

Muutoin käsketään Toimitusta tässä kohden ottamaan huomionsa 5 ja 6 §§ 1881 vuoden armollisessa postijärjestyksessä, „Yhteenvedo Postihallituksen voimassa olevista ennen Tammikuun 1 p. 1898 antamista kiertokirjeistä“ sekä Postihallituksen kiertokirje N:o VI Maaliskuun 30 p:ltä 1899.

(34) Till Postexpeditionen i **Virolahti**.

(34) **Virolahden** Postitoimitukselle.

På derom gjord anhållan öfversändes härjemte en ny revolver, som uti Postexpeditionens inventarieförteckning bör upptagas till ett värde af 13 mark.

Pyynnöstä lähetetään tämän ohessa yksi uusi revolveri, joka on otettava Postitoimituksen kalustoluetteloon 13 markan arvoisena.

Tillika varder Expeditionen, med hänvisning till Poststyrelsens, till postexpedi-

Samalla käsketään Toimitusta, viittamalla Postihallituksen, Rovaniemen posti-

tionen i Rovaniemi aflätna resolution, intagen uti Poststyrelsens cirkulärbihang för Februari månad 1896, anmodad att öfvervaka, det vederbörande postförare olja vid behof och i öfrigt väl värda dem anförtrodda revolverar.

toimitukselle antamaan, Postihallituksen kiertokirjeliitteeseen Helmikuulta 1896 otettuun päätökseen, pitämään silmällä, että asianomaiset postinkuljettajat niin tarvittaessa öljyävät ja muutoinkin hyvin hoitavat heille uskottuja revolveria.

(35) Resolution å postkontorets i **Sordavala** skrifvelse N:o 225 af den 26 September 1899, deri kontoret under förmälan, att det ofta är svart att veta, när i allmänhet en fribrefs-försändelse bör postbehandlas såsom bref och när åter såsom paket, anhallit om förklaring i antydt syfte.

Återgår till Postkontoret i Sordavala med underrättelse, att fribref böra, i likhet med andra brefförsändelser, innehafva brefformat, hvarjemte Poststyrelsen anser, att — enär icke heller korsbandsförsändelser få i vigt öfverstiga 2 kilogram — portofria försändelser, hvilka öfverskjuta nämnda vigtbegränsning, böra behandlas såsom paket.

(36) Till Postkupéföreståndaren.

Herr Postkupéföreståndaren till kännedom samt i afseende å vederbörande post-expeditörers underrättande varder härigenom meddeladt, att från och med den 1 instundande November införes ny ordning för tullkontrollen öfver paket, som från utrikesort transito öfver Ryssland försändas till Finland, dervid följande bestämmelser i Kejsaredömet utfärdats:

(35) Päätos **Sortavalan** postikonttorin kirjoituksen johdosta N:o 225 Syyskuun 26 p:ltä 1899, jossa kirjoituksessa konttori, huomauttamalla että usein on vaikea tietää, milloin yleensä vapaakirjelähetystä on käsiteltävä postissa niinkuin kirjettä ja milloin taas niinkuin pakettia, on pyytänyt selitystä sanotussa tarkoituksessa.

Palautetaan Sortavalan Postikonttorille ilmoituksella, että vapaakirjeillä, samoin kuin muillakin kirjelähetyksillä, pitää olla kirjeiden koko, jonka ohessa Postihallitus on sitä ajatusta, että — koska ei ristisidellähetyksetkään saa painoltaan nousta yli 2 kilogrammaa — portovapaita lähetysisiä, jotka menevät yli sanotun painomäärän, on käsiteltävä samoin kuin paketteja.

(36) Rautatiepostinhoitajalle

Herra Rautatiepostinhoitajan tiedoksi sekä asianomaisille postiekspediitööreille ilmoitettavaksi annetaan täten tietää, että tulevan Marraskuun 1 p:stä uusi järjestelmä otetaan käytäntöön ulkomaan paikoista Venäjän kautta Suomeen lähetettyjen pakettien tullitarkastusta varten, jonka suhteen seuraavat määräykset ovat annetut Keisarikunnassa:

1:o) Paketen skola, då de ifrån utlandet ankomma till riksgränsen, inläggas af de vid gränsen belägna postanstalterna i tulltjenstemans närvaro uti numrerade väskor, påsar eller andra omslag, hvilka derefter förses med tullplomber och äfven, ifall postverket anser sådant nödigt, med gränsepostanstaltens sigill;

2:o) en af gränsetullanstaltens tjänstemän upprättar derpå en förteckning (описъ) öfver omordade väskor, påsar m. m., uppdragande hvarje kolli med tillhörande nummer och antalet tullplomber;

3:o) ifrågavarande förteckning öfverlemnas sedan i ett af nämnda tullanstalt försegladt bref åt vederbörande posttjänsteman, som å duplikatförteckningen, hvilken öfverlemnas å tullanstalten, utqvitterar till postbefordran emottagna, med tullplomber försedda kolli jemte det ifrågavarande brefvet till tullkammaren i Systerbäck;

4:o) dessa med tullplomber försedda kolli jemte det förseglade brefvet, innehållande förteckningen öfver desamma, afsändas med posten från gränsepostkontoret via postamtet i S:t Petersburg direkte till finska postkupan S:t Petersburg — Helsingfors, dagtåget, och befordras med densamma till Valkeasaari jernvägsstation, der vederbörande finska postexpeditör eger framlemna brefvet och uppvisa åtföljande kolli för tullkammarens i Systerbäck tjänstemän;

5:o) sistnämnda tulltjänstemän ega jemföra antalet kolli med förteckningen, borttaga tullplomberna samt bevaka, att dessa kolli förblifva oöppnade, tills tåget afgår;

6:o) förteckningen, med påteckning om plombernas borttagning och paketkollinas expediering till Finland, bör tullkammaren i Systerbäck ofördröjligen återsända till vederbörande gränsetullanstalt, som åter har att med ledning af dervarande

1:si) Paketit ovat, kun ne ulkomaalta saapuvat valtakunnan rajalle, sisäänpannavat rajalla sijaitsevissa postitoimistoissa, tullivirkamiesten läsnäollen, numeroituihin laukkuihin, pusseihin tahi muihin päällyksiin, jotka sen jälkeen varustetaan tullileimoilla (plombeilla) kuin myöskin, jos postilaitos katsoo sen tarpeen vaatimaksi, rajapostitoimiston leimalla;

2:si) joku rajatullitoimiston virkamiehistä tekee sitten luettelon (описъ) sanotuista laukuista, pusseista y. m., ilmoittava kunkin kollin ynnä sen numeron ja tullileimojen lukumäärän;

3:si) kysymyksessä oleva luettelo jätetään sitten kirjeessä, jonka yllämainittu tullitoimisto on sulkenut sinetillä, asianomaiselle postivirkamiehelle, joka luettelon tullitoimistoon jätettävälle kaksoiskappaleelle kuittaa postissa kuljetettaviksi vastaanotetut, tullileimoilla varustetut kollit ynnä kysymyksenalaisen kirjeen Rajajoen (Systerbäck) tullikamarille.

4:si) nämät tullileimoilla varustetut kollit ynnä sinetillä suljettu kirje, joka sisältää luettelon niistä, lähetetään postissa rajapostikonttorista Pietarin postiamtin kautta suorastaan suomalaiseen Pietarin —Helsingin postivaunuuun, päiväjunaan, ja kuljetetaan siinä Valkeasaaren rautatieasemalle, jolla asianomaisen suomalaisen postiekspeditöörin tulee jättää kirjeen ja näyttää myötäseuraavat kollit Rajajoen tullikamarin virkamiehille;

5:si) viimeksi mainittujen tullivirkamiesten tulee vertailla kollien lukumäärän luetteloon, poistaa tullileimat sekä pitää silmällä, että nämät kollit pysyvät avaamatta, kunnes juna lähtee;

6:si) päällekirjoituksella leimojen poistamisesta ja pakettikollien lähettämisestä Suomeen varustettavan luettelon tulee Rajajoen tullikamarin viipymättä takaisinlähettää asianomaiselle rajatullitoimistolle,

duplikat kontrollera, att alla af densamma utställda förteckningar öfver kolli, innehållande transitopaket, dit återkommit.

För öfrigt får Poststyrelsen uppmärksamt göra Herr Föreståndaren på, att, enär tåguppehållet å Valkeasaari jernvägsstation endast är 3 minuter, vederbörande expeditör skall vid ankomsten dit hafva ofvanomhandlade bref med kolli-förteckningen genast tillhands och vidkommande kolli så i ordningställda, att tullplombernas borttagning kan ske utan minsta dröjsmal, hvarjemte expeditören vid emottagningen af kolli med utländska paket redan i St Petersburg bör efterse, om gränsetullanstaltens bref till tullkammaren i Systerbäck verkligen medföljer, och, ifall det saknas, derom anmäla till postamtet i St Petersburg och till Herr Föreståndaren samt göra sig beredd på att aflemna ifrågavarande kolli i tulltjenstemännens vård i Valkeasaari.

Efter tågets afgång från Valkeasaari behandlas paketen såsom härförinnan föreskrifvits, hvarpå omslagen till paketen (väskor, påsar m. m.), uppförda å behörig förteckning (сумочная опись), nödvändigt med omgående post böra återsändas till vederbörande gränsepostkontor.

jonka taas sikäläisen kaksoiskappaleen avulla on tarkastettava, ovatko kaikkien antamat luettelot kauttakulkevia paketteja sisältävistä kolleista, sinne palautetut.

Muutoin saa Postihallitus huomauttaa Herra Johtajalle siitä, että, koska junan pysähdysaika Valkeasaaren rautatieasemalla ainoastaan on 3 minuuttia, niin tulee asianomaisella ekspeditöörillä sinne saavuttaessa olla yllämainittu kirje kolli-luetteloineen heti käsillä ja asianomaiset kollit niin järjestettyinä, että tullileimat voidaan poistaa vähintäkään viipymättä, jonka ohessa ekspeditöörin, vastaanottaessaan ulkomaan paketteja sisältäviä kolliä, tulee jo Pietarissa katsoa, seuraako rajatullitoimiston kirje Rajajoen tullikamarille todellakin mukana, ja, jos sitä kaitataan, ilmoittaa siitä Pietarin postiamtille ja Herra Johtajalle sekä valmistautua jättämään kysymyksessä olevat kollit tullivirkamiesten huostaan Valkeasaarella.

Junan lähdettyä Valkeasaarelta käsitellään paketteja, niinkuin tätä ennen on määrätty, minkä jälkeen pakettien päällykset (laukut, pussit y. m.), merkittynä asianomaiseen luetteloon (сумочная опись), välttämättömästi ensi postissa ovat palautettavat asianomaiselle rajapostikonttorille.

(37) Till Postanstalterna i **Pieksämäki, Suonejoki, Joroinen, Leppävirta, Varkaus, Rantasalmi** och **Nyslott**.

Enär uti tidningspressen klagomål förekommit öfver att posternas ankomst under menföre fördröjes emellan Suonejoki och Pieksämäki å ena sidan och Nyslott å andra sidan utöfver den bestämda tiden, bland annat för att postförarene tillåtas medtaga passagerare och fraktgods,

(37) **Pieksämäen, Suonnejoen, Joroisten, Leppävirran, Varkauden, Rantasalmen ja Savonlinnan** Postitoimistoille.

Koska samomalehdissä on valitettu, että postien perillesaapuminen kelirikon vallitessa myöhästyy Suonnejoen ja Pieksämäen toiselta puolin sekä toiselta Savonlinnan välillä yli määrätyn ajan, muun muassa sen johdosta, että postinkuljetta-

uppmärksamgöres Postanstalten på bestämmelsen uti postförarekontrakten, att sådant är medgifvet blott med det förbehåll, att *posten derigenom icke uppehålles*; i följd hvaraf Postanstalten icke får tillåta de postförare, som ej kunnat vidhålla den bestämda fartiden, hvilken framgår af postpassen, att medtaga annat än som hörer till posten.

jain sallitaan ottaa mukaansa matkustavaisia ja rahtitavaraa, muistutetaan Postitoimistoa määräyksestä välipuheessa postinkuljettajain kanssa, että semmoinen on myönnetty ainoastaan sillä ehdolla, että *postia sen kautta ei viivytetä*; jonka tähden Postitoimisto ei saa sallia postinkuljettajain, jotka eivät ole voineet noudattaa kulkuajan määräystä, mikä näkyy postipasseista, ottamaan myötänsä muuta kuin mitä postiin kuuluu.

(38) Resolution i anledning af postkontorets i **S:t Michel** förfrågan huruvida sådana lappade postpåsar, som en till påseende medsänd påse utvisar, få användas till postbefordran eller ej, m. m.

Återgår till Postkontoret i S:t Michel med underrättelse, att i lappade påsar få, jemlikt Poststyrelsens cirkulär N:o VIII (15) af den 13 April 1894*), inga rekommenderade eller assurerade försändelser postbefordras, hvaremot dylika påsar, om de i öfrigt äro hela, kunna obehindradt användas vid befordran af öfriga slags postförsändelser.

Den till påseende hit öfverstyrda påsen återsändes härjemte.

(38) Päätos **Mikkelin** postikonttorin kysymyksen johdosta, saako semmoisia paikattuja postipusseja, kuin eräs nähtäväksi myötälähetetty pussi näyttää, käyttää postin kuljettamiseen vai ei, y. m.

Palautetaan Mikkelin Postikonttorille ilmoituksella, että paikatuissa pusseissa, Postihallituksen kiertokirjeen N:o VIII (15) Huhtikuun 13 p:ltä 1894) mukaan, ei saa postissa kuljettaa mitään sisäänkirjoitettuja tahi vakuutettuja lähetysksiä, jota vastoin sellaisia pusseja, jos ne muutoin ovat ehyitä, esteettömästi saattaa käyttää muunlaatuisten postilähetysten kuljettamisessa.

Nähtäväksi tänne lähetetty pussi palautetaan tämän ohessa.

(39) Till Postexpeditionen i **Hammaslahti**.

Sedan af tullkammarens i Åbo den 12 sistlidne September upprättade förteckning öfver till densamma under Januari—Juli månader 1899 till förtullning af

(39) **Hammaslahden** Postitoimitukselle.

Sittenkuin Turun Tullikamarin viime Syyskuun 12 p:nä tehdystä luettelosta Tammikuun—Heinäkuun ajalla 1899 sinne tullattavaksi jätetyistä postipaketeista

*) Se äfven cirkuläret N:o VI (9) af den 26 Februari 1890 och cirk. N:o XXV (48) af den 15 November 1892.

*) Katso myös kiertokirjettä N:o VI (9) Helmi-kuun 26 p:ltä 1890 ja kiertok. N:o XXV (48) Marraskuun 15 p:ltä 1892.

gifna postpaket framgått, att tull- m. fl. afgifter ej influtit för, bland andra, ett den 14 sistlidne Juli derstädes förtulladt till L. Määttänen i Hammaslahti adresseradt paket från Finspong i Sverige, har af den utredning, som Poststyrelsen i saken med anledning deraf infortrat, erfarits, att ifrågavarande postpaket under sagda Juli månad anländt till och af adressaten efter erläggande af tullavgifterna, 56 penni, uttagits å Hammaslahti postexpedition, som då förestods af reservtelegrafisten Onni Wahlström, hvilken infört nämnda afgifter i kassaboken öfver influtna post- och postförskotts-anvisningsmedel, men försummat att å desamma utfärda och till postkontoret i Åbo expediera postförskotts-anvisning, synbarligen i följd af obekantskap med hithörande föreskrifter och klandervärd uraktlåtenhet att vid förevarande tillfälle taga närmare kännedom om desamma, hvilka emellertid finnas tydligt angifna uti Poststyrelsens cirkulär af den 6 och 23 Mars 1897, N:ris IX och XI, samt den 16 Mars 1898, N:o VII p. 12, och enligt hvilka adresspostanstalten „omedelbart efter paketets utlemnande“ hade bort utfärda å de uppburna tullumgälderna postförskotts-anvisning, som bort utställas till tullkammaren i Åbo och hvartill skulle användts nedra hälften af den blankett N:o 135 (postförskottsadresskortet), som åtföljt paketet till Hammaslahti.

Med anledning häraf och enär förberörda tullavgifter till post- och postförskotts-anvisningsmedlen influtit, utan att desamma någonstades derifrån blifvit utbetalda, får Poststyrelsen anmoda Postexpeditionen att oförtöfvadt i ofvan angifven ordning å beloppet utfärda postförskotts-anvisning och densamma öfversända till postkontoret i Åbo i och för medlens utbetalning till tullkammaren derstädes.

on käynyt ilmi, että tulli- y. m. maksuja ei ole suoritettu, muiden muassa, eräästä viime Heinäkuun 14 p:nä siellä tullatusta L. Määttäselle Hammaslahdella osotetusta paketista Finspongista Ruotsissa, on siitä selityksistä, minkä Postihallitus on asiassa tämän johdosta vaatinut, saatu tietää, että kysymyksessä oleva postipaketti on mainitun Heinäkuun kuluessa saapunut adressaatilleen ja että hän on sen, tullimaksut, 56 penniä, suoritettuaan, ulosottanut Hammaslahden postitoimituksesta, jota silloin hoiti varatelegrafisti Onni Wahlström, joka on kirjoittanut sanotut maksut kassakirjaan sisääntulleista postiosotus- ja postietuantiosotusvaroista, vaan ei ole niistä antanut eikä Turun postikonttorille lähettänyt postietuantiosotusta, nähtävästi tietämättömyydestä asiaan kuuluvien ohjesääntöjen suhteen ja moitittavasta huolimattomuudesta puheenalaisessa tilaisuudessa tarkemmin ottaa selkoa niistä, jotka ohjesäännöt kumminkin ovat selvästi ilmoitetut Postihallituksen kiertokirjeessä N:rot IX ja XI, Maliskuun 6 ja 23 p:ltä 1897 sekä N:o VII, 12 kohta, Maaliskuun 16 p:ltä 1898, ja joiden mukaan osotepostitoimiston „*heti paketin ulosannettua*“ olisi pitänyt kannetuista tullimaksuista antaa postietuantiosotuksen, joka olisi ollut asetettava Turun tullikamarille ja johonka olisi pitänyt käyttää sen blanketin N:o 135 (postietuannin osoitekortin) alapuolta, mikä seurasi pakettia Hammaslahdelle.

Tämän johdosta ja koska edellämainitut tullimaksut ovat sisääntulleet postiosotus- ja postietuantiosotusvaroihin eikä niitä sieltä ole mihinkään ulosmaksettu, saa Postihallitus käskeä Postitoimitusta viipymättä yllämainitussa järjestyksessä antamaan maksuista postietuantiosotuksen ja lähettämään sen Turun postikonttorille, jotta varat maksettaisiin sikäläiselle tullikamarille.

(40) Till Postkontoret i Ekenäs.

Med anledning af Postkontorets härstädes gjorda förfrågan, huruvida adressat vore berättigad att borttaga frimärken från postanvisningar, får Poststyrelsen delgifva, att adressat icke dertill är berättigad, enär sagda frimärken, hvilka utgöra postverkets tillhörighet, äro nödiga vid kontrollerandet af, att afgifterna för postanvisningarna blifvit behörigen erlagda.

(40) Tammisaaren Postikonttorille.

Postikonttorin tänne tekemän kysymyksen johdosta, onko adressaatti oikeutettu ottamaan vapaamerkit postiosotuksista, saa Postihallitus ilmoittaa, ett'ei adressaatilla ole siihen oikeutta, koska sanottu vapaamerkit, jotka ovat postilaitoksen omaisuutta, tarvitaan tarkastamisessa, ovatko postiosotuksista menevät maksut asianomaisesti suoritettut.

Diverse underrättelser.

Tvenne nya **posthaltpunkter** komma att öppnas den 1 instundande November, nämligen: i *Romppala* by af Kontiolahti socken, närmast underlydande postexpeditionen af 2:dra klassen i Kontiolahti, samt å *Skogböle* jernvägshaltpunkt vid Åbo—Karis jernväg, närmast underlydande postexpeditionen af 2:dra klassen i Skuru.

Eri tietoja.

Kaksi uutta **postipysäkkiä** tulee avattavaksi tulevan Marraskuun 1 p:nä, nimittäin: *Romppalan* kylässä Kontiolahden pitäjää, lähinnä kuuluen Kontiolahden 2:sen luokan postitoimituksen alle, sekä *Skogbölen* rautatiepysäkillä Turun—Karian radalla, lähinnä kuuluen Skurun 2:sen luokan postitoimituksen alle.

Reklamas. Tvenne, postexpeditionen i Virrat tillhöriga postpåsar, bärande påteckningen „Virdois“, hafva uppgifvits blifvit derifrån expedierade med post, utan att påsarne återkommit, hvarföre postanstalterna uppmanas att, ifall påsarne påträffas, desamma öfversända till nämnda postexpedition.

Reklameerataan. Kaksi Virtain postitoimitukselle kuuluvaa postipussia, merkityt „Virdois“, ovat ilmoitetut sieltä lähetetyiksi postissa, takaisintulematta, minkä johdosta postitoimistoja kehoitetaan lähettämään pussit, jos ne tavataan, mainitulle postitoimitukselle.

Postkontoret i Tammerfors, som i strid med gällande föreskrifter *direkte* hos postanstalten i Örebro telegrafiskt anhållit om returnering af en rekommenderad försändelse, har erinrats att framdeles,

Tampereen postikonttoria, joka vasten voimassa olevia määräyksiä on sähkösanomalla *suorastaan* pyytänyt Örebron postitoimistoa palauttamaan erästä sisäänkirjoitettua lähetystä, on muistutettu vas-

särskildt beträffande postbehandlingen af internationella försändelser, nödvändigt iakttaga föreskrifna stadganden.

taisuudessa, varsinkin mitä kansainvälisten lähetysten käsittelyyn postissa tulee, välttämättömästi noudattamaan säädettyjä määräyksiä.

Medelst utslag af den 31 Juli har bokhållaren vid Viborgs postkontor Julius Simberg fälts att böta 50 mark för oordentlighet i tjensten.

Päätöksellä Heinäkuun 31 p:ltä on kirjuria Viipurin postikonttorissa Julius Simbergiä tuomittu vetämään sakkoo 50 markkaa huolimattomuudesta virantoimituksessa.

I brist på betalningstillgång har förre stationsinspektorn å Lappi jernvägsstation försonat två af honom i egenskap af föreståndare för Lappi O. L. postexpedition förstuttna viten, det ena 20 och det andra 40 mark, med 12 dagars fängelse.

Maksuvarojen puutteessa on entinen asemapäällikkö Lapin rautatieasemalla sovittanut kaksi uhkasakkoa, toinen 20 ja toinen 40 markkaa, joihin hän Lapin O. L. postitoimituksen hoitajana oli tuomittu, 12 päivän vankeudella.